

**KAPUCIJNEN IN OOSTENDE 1615-1797
2015: 400 JAAR LATER**

**GREGORIAANSE VESPERS TER ERE VAN
ONZE LIEVE VROUW**



KAPUCIJNENKERK OOSTENDE 28 JUNI 2015

100-100000-100000

100000

100000

100000



100000

MET DANK AAN:

SCOLA GREGORIANA RONSE

o.l.v. Dominique Wybraeke

ORGANIST

Peter Ledaine

Deus in adiutorium meum intende.
Domine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculórum. Amen.

Antifoon 1

Quo abiit dilectus tuus, o pulcherrima mulierum? Quo
diclinavit dilectus tuus? et quaeremus eum tecum.

Psalm 109

Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis
donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum.
Virgam virtutis tuae emittet Dominus ex Sion: dominare in
medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus
sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.

Iuravit Dominus, et non paenitebit eum : Tu es sacerdos in
aeternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges.

Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita
in terra multorum.

De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen.

Psalm 109

Antifoon 1

Waar is uw Liefste heengegaan, o, gij schoonste der vrouwen? Waarheen heeft uw Liefste het aangezicht gewend, opdat wij Hem met u zoeken?

De Heer sprak tot mijn heer:

“Ga zitten aan mijn rechter hand

Ik maak uw vijanden

tot een bank voor uw voeten”

De Heer zal u uit Sion een machtige scepter zenden;

Heers onder uw vijanden!

Uw volk staat klaar op de dag van uw kracht;

In heilige glanzen, uit de schoot van het morgenrood,

is de dauw van uw geboorte

De Heer heeft gezworen en het zal hem niet berouwen:

“Gij zijt voor eeuwig priester

Op de wijze van Melchisedech”

De Heer is aan uw rechterzijde,

Hij heeft koningen verslagen op de dag van zijn toorn

Hij zal recht doen onder de volkeren,

overal zijn lijken als Hij de hoofden inslaat in het wijde land

Uit de beek langs de weg zal Hij drinken,

daarom zal Hij het hoofd opheffen.

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
zoals het was in het begin en nu en altijd
en tot in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Psalm 112

Antifoon 2

Recedite a me, amare flebo: nolite incumbere ut
consolemini me.

Laudate pueri Dominum: laudate nomen Domini.
Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in
sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini.
Excelsus super omnes gentes Dominus, et super cælos
gloria eius.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat,
et humilia respicit in cælo et in terra?

Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem:
Ut collocet eum cum principibus, cum principibus
populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum
lætantem.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen.

Alleluia

Psalm 112

Antifoon 2

Wend uw blik van mij af, laat mij bitter wenen. Dring niet aan om mij te troosten, ik, de moeder van smarten.
(Jesaja 22)

Prijs, kinderen van de Heer,
Prijst de Naam van de Heer
De Naam van de Heer zij geloofd,
van nu af tot in eeuwigheid
Van de opgang der zon tot waar zij ondergaat
moet de Naam van de Heer geprezen zijn!
Boven alle volkeren is de Heer verheven,
boven de hemel Zijn glorie!
Wie als de Heer onze God,
die in den hoge woont,
Die diep neerziet
op de hemel en op de aarde,
Die de arme uit het stof doet opstaan,
de behoeftige doet rijzen van de vaalt,
Om hem naast voornamen te doen zitten,
naast de voornaamste van Zijn volk;
Die een onvruchtbare huisvrouw
de blijde moeder van zonen maakt

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
zoals het was in het begin en nu en altijd
en tot in de eeuwen der eeuwen. Amen

Psalm 121

Antifoon 3

Non est ei species neque decor: et vidimus eum, et non erat aspectus.

Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi: In domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis Ierusalem.

Ierusalem, quæ ædificatur ut civitas: cuius participatio eius in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in iudicio, sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Ierusalem: et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua: et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos, loquebar pacem de te:

Propter domum Domini Dei nostri, quæsivi bona tibi.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalm 121

Antifoon 3

Onopvallend was Zijn uiterlijk. Hij, de lijdende Christus, miste iedere schoonheid. Zijn aanblik kon ons niet bekoren.
(Jesaja 53)

Ik was verheugd toen men mij zei:
Wij gaan naar het huis van de Heer
Daar stonden dan onze voeten
In uw atrium, Jeruzalem
Jeruzalem, gebouwde als een aaneengesloten stad
Daarheen trokken de stammen, de stammen van
Jahweh
Zoals het wet is in Israël,
om de Naam van de Heer te loven
Daar stonden ook de rechterstoelen,
de stoelen van Davids huis
Vraag naar Jeruzalems vrede,
zij die u liefhebben mogen gerust zijn.
Vrede zij op uw wallen,
vrede gerust in uw burchten
Omwille van mijn broeders en mijn naasten
Spreek ik: Vrede zij u!
Omwille van het huis van Jahweh, onze God,
zal ik uw welstand bevorderen

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
zoals het was in den beginne, nu en altijd
en tot in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Psalm 126

Antifoon 4

A planta pedis usque ad verticem capitis, non est in eo sanitas.

Nisi Dominus ædificaverit domum, in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum: ecce hereditas Domini, filii: merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis: ita filii excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculórum. Amen.

Psalm 126

Antifoon 4:

Van de voetzool tot aan de kruin is er geen gezondheid
meer in Hem, de stervende Christus.

Als de Heer het huis niet bouwt,
bouwen vergeefs de knechten
Als Jahweh de stad niet bewaakt,
heeft de wachter vergeefs gewaakt
Vergeefs staat gij op in de vroegte, gaat gij laat rusten,
gij die zwoegt voor het brood dat gij eet
Aan Zijn geliefde geeft Hij het in de slaap:
ziehier het erfdeel van de Heer aan Zijn zonen:
Het loon, de vrucht van de schoot
Als pijlen in de hand van een krijgsman,
Zo zijn de zonen der jeugd
Gelukkig de man die daarmee zijn pijlenkoker heeft
gevuld,
Zij zullen nimmer beschaamd staan wanneer zij, in de
poort, hun vijanden te woord staan

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
Zoals het was in den beginne, nu en altijd
En tot in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Psalm 147

Antifoon 5

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore
languedo.

Lauda Ierusalem Dominum: lauda Deum tuum Sion.
Quoniam confortavit seras portarum tuarum: benedixit
filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem: et adipe frumenti satiat te.
Qui emittit eloquium suum terræ: velociter currit sermo
eius.

Qui dat nivem sicut lanam: nebulam sicut cinerem
spargit.

Mittit crystallum suum sicut buccellas: ante faciem
frigoris eius quis sustinebit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea: flabit Spiritus
eius, et fluent aquæ.

Qui annunciat verbum suum Iacob: iustitias et iudicia
sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi: et iudicia sua non
manifestavit eis.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula
sæculórum. Amen.

Antifoon 5

Omkrans mij met bloemen, omgeef mij met appelen, want ik loop over van liefde.

Verheerlijk Jahweh, Jeruzalem,
Loof uw God, Sion!
Want Hij gaf uw poorten sterke grendels,
Zegende uw zonen binnen u.
Hij laat het vrede zijn in uw gebied,
Schenkt u volop de beste koren
Hij stuurt Zijn woord naar de aarde,
Zijn woord snelt ijlings voort.
Hij geeft sneeuw al was het wol,
Strooit rijp als as.
Hij werpt Zijn ijs, groot als brokken,
Wie is tegen zijn koude bestand?
Op Zijn bevel laat Hij het smelten,
Zijn wind laat Hij waaien en water stroomt
Hij heeft Zijn woord verkondigd aan Jacob,
Zijn voorschriften en wetten aan Israël.
Zo deed hij met geen andere natie
Zijn wetten leerde Hij hen niet!

Eer aan de Vader, de Zoon en de Heilige Geest
Zoals het was in den beginne, nu en altijd
En tot in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Schriftlezing

Hymne

Iam toto subitus vesper eat polo,
Et sol attonitum praecipite diem,
Dum saevae recolo ludibrium necis
Divinamque catastrophem.
Spectatrix aderas supplicio Parens,
Malis uda, gerens cor adamantinum:
Natus funerea pendulus in cruce
Altos dum gemitus dabat.
Pendens ante oculos Natus,
atrocibus Sectus verberibus,
Natus hiantibus Fossus vulneribus,
quot penetrantibus Te confixit aculeis!
Heu! Sputa, alapae, verbera, vulnera,
Clavi, fel, aloe, Spongia, lancea,
Sitis, spina, cruor, Quam varia pium
Cor pressere tyrannide!
Cunctis interrea stas generosior virgo,
martyribus: prodigio novo,
Intantis moriens non moreris, Parens, Diris fixa doloribus.
Sit summae Triadi gloria, laus, honor:
A qua suppliciter sollicita prece,
Posco virginei roboris aemulas Vires rebus in asperis.

Amen

Hymne:

Plotseling valt de avond.

En de zon verwerpt versuft de dag.

Terwijl ik in stilte treur over de bespote doodstrijd en de goddelijke neergang.

Doordrenkt van verdriet verschijnt gij, O moeder met een hart van diamant. Gij hoort de Grote Profeet vanaf zijn houten kruis, gekluisterd in de armen van de dood terwijl hij kreunend zijn laatste adem uitstoot.

Waar kijkt gij naar op, verminkt, gekneusd en verscheurd als gij zijt?

Naar de Zoon die uit uw eigen schoot geboren is.

Zeker, gekreun en wonden raken uw hart diep.

Beschimpingen en ellende, de gesel, de druipende doorns, het gespuw en de klappen, de gal, de speer en de hoon, elke pijniging werpt een gifpijl naar u.

Gij staat vertrouwend met bedroefd gelaat onder het kruis.

O koningin, de dood weegt duizend keer op uw gemoed. Maar gij, wondermooie, sterft toch niet.

O Heilige Drievuldigheid, laat het gezang van hemel en aarde hoog oprijzen ter uwer eer terwijl mijn geest bidt: wanneer het kwade op mij afkomt, schenk Gij mij kracht vanuit uw moederhart!

Amen

Magnificat

Antifoon...

Magnificat ánima mea Dóminum.

Et exultávit spíritus meus: in Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllae suae:

Ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
generatiónes.

Quia fécit mihi mágna qui pótens est: et sánctum nómen
eius.

Et misericórdia eius in progénies et progénies
timéntibus eum.

Fécit poténtiam in bráchio suo: dispérsit supérbos mente
cordis sui.

Depósuit poténtes de sede: et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: et dívites dimísit inánes.

Suscépit Ísrael púerum suum, recordátus misericórdiae
suae.

Sicut locútus est ad patres nostros: Ábraham et sémini
eius in saecula.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto,

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in saecula
saeculórum. Amen.

Benedicamus Domino

Deo Gratias

Lofzang van Maria

Antifoon...

Hoog verheft nu mijn ziel de Heer,
verrukt is mijn geest om God, mijn Verlosser.
Zijn keus viel op zijn eenvoudige dienstmaagd:
van nu af prijst ieder geslacht mij zalig.
Wonderbaar is het wat Hij mij deed,
de machtige, groot is zijn Naam!
Barmhartig is Hij tot in lengte van dagen
voor ieder die Hem erkent.
Hij doet zich gelden met krachtige arm,
vermetelen drijft Hij uiteen;
Machtigen haalt Hij omlaag van hun troon,
eenvoudigen brengt Hij tot aanzien;
Behoeftigen schenkt Hij overvloed,
maar rijken gaan heen met ledige handen.
Hij trekt zich zijn dienaar Israël aan,
zijn milde erbarming indachtig;
Zoals Hij de vaders heeft beloofd,
voor Abraham en zijn geslacht voor altijd.
Eer aan de Vader en de Zoon
en de heilige Geest,
Zoals het was in het begin en nu en altijd
en in de eeuwen der eeuwen. Amen.

Salve, Regina

Salve, Regina, mater misericordiae;
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Wees gegroet koningin

Wees gegroet koningin, moeder van barmhartigheid;
ons leven, onze vreugde en onze hoop, wees gegroet.
Tot U roepen wij, ballingen, kinderen van Eva;
tot u smeken wij, zuchtend en wenend in dit dal van tranen.
Daarom dan, onze voorspreekster,
sla op ons uw barmhartige ogen;
en toon ons, na deze ballingschap,
Jezus, de gezegende vrucht van uw schoot.
O goedertieren, o liefdevolle,
o zoete maagd Maria.

De Plate
Archief

2015/0860